

## HOTELES & OFICINAS

**PRODUCTOS EXCLUSIVOS PARA EL  
CUIDADO DE LA PIEDRA Y LOSAS**



# LIMPIEZA PERFECTA, PROTECCIÓN EFECTIVA Y CUIDADO A LARGO PLAZO!!

## PERFECT CLEANLINESS, EFFECTIVE PROTECTION AND LONG-TERM CARE!!

DÉ A LAS SUPERFICIES DE PIEDRA COLOCADAS EL CUIDADO QUE NECESITAN Y PRESERVE SU BELLEZA NATURAL DURANTE MUCHO TIEMPO MEDIANTE LA APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS CORRECTOS. SÓLO SE DEJA UNA SEGUNDA IMPRESIÓN EN EL HUÉSPED, SI LA PRIMERA FUE AGRADABLE! CREE UNA APARIENCIA LIMPIA EN TODAS ÁREAS, DESDE LAS INSTALACIONES EXTERIORES HASTA EL SPA.

▪ EFICIENCIA ▪ CONSERVACIÓN ▪ ESTÉTICA

GIVE THE LAID STONE SURFACES THE CARE THEY NEED AND PRESERVE THEIR NATURAL BEAUTY FOR A LONG TIME BY IMPLEMENTING THE CORRECT PRODUCTS. A GUEST ONLY WANTS A SECOND IMPRESSION IF THE FIRST ONE WAS PLEASING! CREATE A CLEAN APPEARANCE EVERYWHERE – FROM THE OUTDOOR AREAS THROUGH TO THE SPA FACILITIES.

▪ EFFICIENCY ▪ VALUE MAINTENANCE ▪ AESTHETICALLY PLEASING

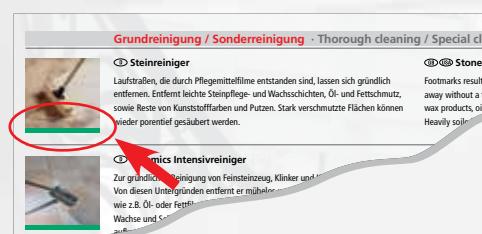
### Índice · Contents

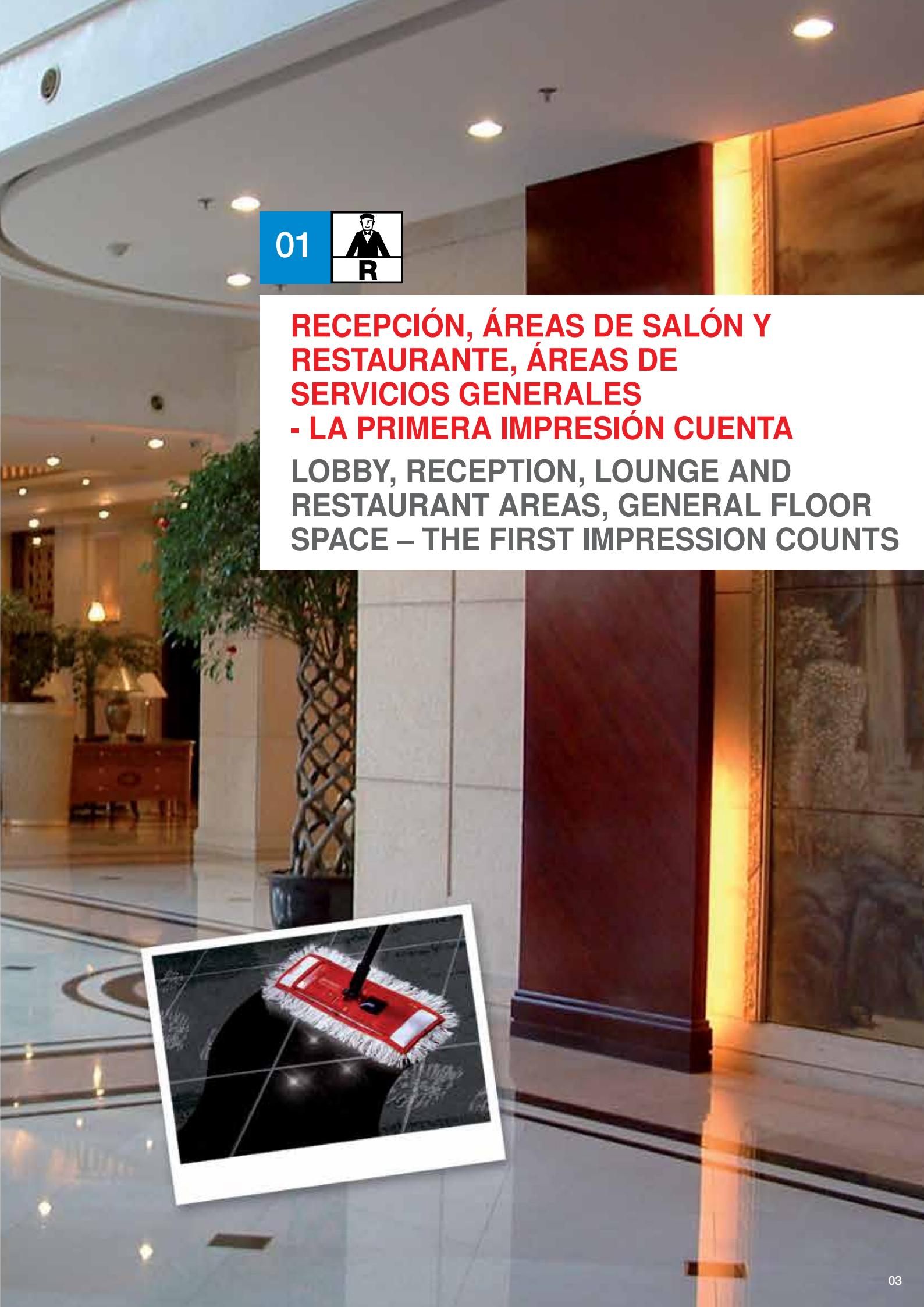
### Página · Page

<b>01</b>	 Recepción, áreas de salón y restaurante, áreas de servicios generales - la primera impresión cuenta Lobby, reception, lounge and restaurant areas, general floor space – the first impression counts	03-06
<b>02</b>	 Cuartos de baño, spa, áreas de bienestar y sanitarias – pura relajación Bathrooms, spa facilities and sanitary areas – pure relaxation	07-10
<b>03</b>	 Cuartos de servicio / cocinas - limpieza entre bastidores Utility rooms / kitchens – cleanliness behind the scenes	11-12
<b>04</b>	 Instalaciones exteriores – naturalmente limpias Outdoor areas – naturally clean	13-15
<b>05</b>	 Accesorios de productos para el cuidado Accessories for care products	16-18
<b>06</b>	 Protección antideslizante / reparaciones Slip prevention / repairs	19-21
<b>Números de referencia, rendimiento, unidades de venta</b> Article numbers, coverage, sales units		22-27
<b>Servicio extraordinario</b> Extraordinary service		28-29
<b>Solución de problemas y eliminación especial de manchas</b> Solutions for problems and special stain removal		30-31

### Colores indicadores · Identification colours

 Limpieza Cleaning	 Sellado Sealing
 Impregnado Impregnation	 Cristalización / Protección antideslizante Crystallisation / Slip protection
 Cuidado Maintenance / Care	





01



## RECEPCIÓN, ÁREAS DE SALÓN Y RESTAURANTE, ÁREAS DE SERVICIOS GENERALES - LA PRIMERA IMPRESIÓN CUENTA

LOBBY, RECEPTION, LOUNGE AND  
RESTAURANT AREAS, GENERAL FLOOR  
SPACE – THE FIRST IMPRESSION COUNTS





**EN LA RECEPCIÓN, DE CAMINO A LA HABITACIÓN, AL ENTRAR EN EL RESTAURANTE O AL TOMAR EL TÉ POR LA TARDE. CON NUESTROS PRODUCTOS, NOS ASEGUROAMOS DE QUE SUS SUPERFICIES DEJEN UNA BUENA IMPRESIÓN INCLUSO DESPUÉS DE MUCHOS AÑOS.**

AT THE RECEPTION, ON THE WAY TO THE ROOM, WHEN ENTERING THE RESTAURANT OR AT AFTERNOON TEA, OUR PRODUCTS MAKE SURE THAT YOUR STONE SURFACES MAKE A GOOD IMPRESSION, EVEN AFTER MANY YEARS.

## Limpieza básica / Limpieza especial · Thorough cleaning / Special cleaning

### ④ Limpiador de piedra

Las marcas resultantes de las películas de productos de limpieza y cuidado pueden ser limpiadas sin dejar rastro con este producto. Elimina capas finas de productos de cuidado y cera, aceite y grasa, así como residuos de pinturas sintéticas y revoque. Las superficies muy sucias pueden ser limpiadas profundamente hasta en los poros de nuevo.



### GB USA Stone Cleaner

Footmarks resulting from films of cleaning and care products can be cleaned away without a trace with this product. It removes thin layers of stone care and wax products, oil and grease as well as residues of plastic paints and plaster. Heavily soiled surfaces can be cleaned deep down into the pores again.

### ④ Limpieza Intensiva

Para la limpieza profunda de superficies de piedra natural, piedra fina, clinquer, cerámica y similares en cocinas, habitaciones ocupadas, tiendas de comestibles así como en talleres y en otras empresas industriales. El producto alcalino elimina fácil y rápidamente suciedades fuertes como p.e. capas de aceite o grasa, hollín, manchas de goma, distintas ceras y emulsiones de brillo propio.



### GB USA Intensive Cleaner

Thoroughly cleans natural stone, fine stoneware, clinker, ceramic tiles and similar stone in kitchens, occupied rooms, food stores, workshops and other industrial plants. The alkaline product easily and quickly removes stubborn dirt sa.a. films of oil and grease, soot, rubber, various waxes and instant polish layers.

### ④ Disolvente

Para quitar sin esfuerzo la pintura y la abrasión del plástico. Incluso elimina las capas superficiales de cera y polímeros que se originan en los productos de limpieza y cuidado de todo tipo de revestimientos de piedra.



### GB USA Wax Stripper

Removes paint and plastic scuff marks effortlessly. It even removes stubborn surface layers of wax and polymers originating from cleaning and care products on all kinds of stone coverings.

### ④ Limpiador de Aceite y Grasa

Esta pasta cremosa, fácil de aplicar, elimina las manchas de aspecto oscuro causadas por grasa, aceite y cera que han penetrado profundamente en la piedra. Estantes, mesas, mostradores y barras de piedra natural que se han vuelto oscuros y grasientos debido al contacto con las manos pueden volver a limpiarse.



### GB USA Oil and Grease Remover Paste

This creamy paste, which is easy to apply, removes stains of dark appearance caused by grease, oil and wax which have penetrated deep into the stone. Shelves, tables, counters and bars made of natural stone which have become dark and fatty due to hand contact can be made clean again.

VÉASE PÁGINA  
SEE PAGE  
30-31

## Eliminación especial de manchas · Special stain removal

④ Nuestros productos de limpieza de alta calidad le proporcionan soluciones a una amplia gama de problemas. Si necesita un producto especial para un problema de limpieza concreto, puede encontrar una lista de posibilidades de aplicación y soluciones en nuestra Guía de Manchas en la página 30-31.

Our high-quality cleaning products provide you with solutions to a wide range of problems. If you require a special product for a particular cleaning problem you can find a list of application possibilities and solutions in our Stain Guides on page 30-31.

## Tratamiento de protección · Protective treatment

④ Todos los productos repelentes de manchas son productos de impregnación especiales que se caracterizan por sus excelentes cualidades repelentes de agua, grasa y aceite. Se aplican para proteger las superficies de los suelos, las mesas y los mostradores que están hechos de piedra natural y artificial porosa (por ejemplo, mármol, granito, gres porcelánico y clinker). La piedra se hace menos susceptible a las manchas, lo que facilita su limpieza y cuidado. Todos estos productos pueden utilizarse sin reservas en zonas donde se requiere una higiene alimentaria (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

All Stain Repellent products are special impregnating agents which are characterized by excellent water, grease and oil repellent qualities. They are implemented to protect floor surfaces, tables and counters which are made of porous natural and artificial stone (e.g. marble, granite, fine stoneware and clinker). The stone is made less susceptible to staining, thus making it easier to clean and care for. All these products can be used without reservation in areas where food hygiene is required (certified by an external German testing institute).

### ④ Antimanchas Nano-Effect

Una característica especial de este producto es la velocidad con la cual desarrolla su eficacia completa (2-3 horas). Este producto de impregnación es particularmente adecuado para el uso en materiales que no deben cambiar ni su color ni su estructura.



### GB USA Stain Repellent Nano-Effect

A special characteristic of this product is the speed with which it becomes fully effective (2-3 hours). This impregnating agent is particularly suitable for use on materials which are not supposed to change either their colour or structure.



## ④ Antimanchas W

Este es un producto acuoso, sin disolventes, sólo emite un ligero olor cuando se aplica. Por lo tanto, es particularmente adecuado para su uso en lugares que ya están en uso.

## ④ Stain Repellent W

This is a watery product which is free of solvents and only emits a faint odour when it is being applied. It is therefore particularly suitable for use in rooms which are already in use.



## ④ Intensificador de color Super

Es especialmente adecuado para la impregnación y la intensificación del color de piedras oscuras y produce un efecto mojado. Cubre rayas y fisuras finas. También actúa como repelente del agua y la suciedad. Principalmente apto para superficies de piedras finamente rectificadas y pulidas.

## ④ Darkener Super

This is particularly suitable for the impregnation and colour enhancement of dark-coloured stone and produces a wet effect. It disguises scratches and hairline cracks. In addition, it also acts as a water and dirt repellent. It is mostly used for fine ground and polished stone surfaces.



## Limpieza de mantenimiento diaria · Day-to-day cleaning

### ④ Crystal Clean

Es un producto de limpieza de secado rápido y especialmente adecuado para la eliminación fácil de suciedad ligera, por ejemplo la suciedad de la calle y capas de aceite y grasa ligeras. Permite limpiar sin dejar estrías todo tipo de piedra, cerámica y gres porcelánico. Se puede usar para la limpieza diaria. Para áreas pequeñas como mesas, mostradores de recepción y bares, Crystal Clean está disponible en la botella con pulverizador de 0.5 litros. Las huellas de manos y las huellas dactilares se puede eliminar fácilmente. No deja atrás ninguna película o capa de productos de cuidado. La estructura y el color de la piedra no cambian.

### ④ Crystal Clean

This is a fast-drying cleaning agent which is particularly suitable for the easy removal of light dirt, e.g. road dirt and light oil and grease films. All kinds of stone, ceramics and fine stoneware can be mopped with it without leaving streaks. It can be used for daily cleaning purposes. For small surfaces, such as tables, reception desks and bars, we recommend Crystal Clean in the 0.5 litre spray bottle. Handprints and fingerprints are easy to remove, it does not leave any films or layers of cleaner and neither the colour nor the structure of the stone is changed.



### ④ Conservación

Este producto de limpieza especial se utiliza para la limpieza regular de baldosas de piedra natural y artificial. Si se usa regularmente, la estructura y el color de la piedra son mejorados. El producto se utiliza especialmente en superficies que han sido selladas, pero también en superficies rugosas y mate.

### ④ Mild Stone Soap

This is a special cleaning agent which is used for the regular cleaning of natural and artificial stone tiles. If used regularly, the structure and the colour of the stone are enhanced. The product is particularly used on surfaces which have been sealed, but also on rough and mat ones.



## Cuidado periódico · Periodic care

### ④ Piedra-Polish

Un producto de cuidado de la piedra a base de agua y sin disolventes que se utiliza para pulir el mármol, así como otros tipos de piedra natural con superficies lisas. Añadiéndolo ocasionalmente al agua de fregar se preserva el brillo del suelo y se conservan los tratamientos protectores. Las superficies expuestas a mucho desgaste y de aspecto mate se mejoran ópticamente y se ven frescas y bien cuidadas.

### ④ Stone Polish - wax-based

This is a water-based, solvent-free stone care product which is used to polish marble as well as other kinds of natural and cast stone with a smooth surface. By occasionally adding it to the mopping water the lustre of the floor is renewed and protective treatments are conserved. Mat surfaces exposed to a lot of wear are optically enhanced and they look fresh and well-cared for.





#### ④ Pulimiento para piedras

Pulimento líquido para uso ocasional, con efecto de limpieza y cuidado en un solo paso de trabajo. Preserva el color natural. Da un nuevo brillo a las mesas, encimeras y mostradores mediante el pulido. La suciedad que se acumula no se adhiere tan bien a la superficie y es más fácil de eliminar.



#### ④ Triple Effect

Para el cuidado semanal de la impregnación con un efecto limpiador y protector. Excelente para repisas de ventanas, mesas y mostradores. Elimina la suciedad ligera y superficial en un solo paso de trabajo y deja un efecto repelente de agua y grasa. Completa o refresca el efecto protector de las superficies de piedra tratadas con Antimanchas.



#### ④ Stone Polish - silicone-based

This liquid polish is for occasional use and cleans and maintains in one workstep. It preserves the natural colour of the stone and by means of polishing it gives tables, worktops and counters a new lustre. Dirt can no longer adhere to the polished surface so easily and can be more easily removed.



#### ④ Sellado de piedra brillo sedoso

Sirve para sellar superficies de piedra natural porosas y absorbentes, haciendo que el color y la estructura parezcan más intensos. Crea un acabado **brillante**. La superficie cerrada hace que la piedra sea más fácil de cuidar y protege contra la penetración de la suciedad y las manchas. También se crea una apariencia sedosa, brillante y bien cuidada. Las mesas, mostradores o repisas de piedra natural rugosas pueden ser mejoradas visualmente.



#### ④ Producto para conservación No. 10-2012

Producto de pulido y cuidado a base de cera y resinas sintéticas de alta calidad. Se puede pulir bien con una máquina y es fácil de renovar según se requiera produciendo un **lustre ceroso** intenso. Las pequeñas superficies y suelos de piedra natural pueden ser mejorados ópticamente.



#### ④ Cristalizador básico AK1

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como antiguos hechos de piedra caliza (p. ej. mármol, travertino) o piedra artificial compuesta con cemento (p. ej. terrazzo). Por medio de **una reacción química**, la resistencia de la superficie al desgaste aumenta. Se logra un muy buen lustre, el color se intensifica y, al mismo tiempo, la superficie se hace menos resbaladiza y más resistente al agua y la suciedad.



#### ④ Cristalizador de acabado AK2

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como antiguos hechos de piedra caliza (p. ej. mármol, travertino) o piedra artificial compuesta con cemento (p. ej. terrazzo) que ya han sido tratados con el AKEMI Cristalizador básico AK 1. Por medio de **una reacción química**, la resistencia de la superficie al desgaste aumenta. Una combinación bien equilibrada de sustancias activas intensifica aún más el brillo, profundiza el color y reduce el peligro de deslizamiento. Por medio de la cristalización repetida, las manchas o las huellas pueden ser pulidas.



#### ④ Liqui Polish

Son productos líquidos de alta tecnología para pulir que se aplican con máquinas. Se utilizan para aumentar el brillo de las superficies de piedra natural y artificial pulidas mediante **un proceso mecánico**. Por lo tanto, son ideales para la renovación y la renovación del brillo de superficies y objetos que se han vuelto mate y opacos con el paso del tiempo. El brillo de las superficies de piedra pulida que han sido colocadas recientemente también puede ser mejorado. No tienen disolventes ni otras sustancias agresivas.

#### ④ Stone Polish - silicone-based

This product is used once a week as a nurturing impregnation and cleans as well as protects. It is excellent for windowsills, tables and counters. In one workstep it easily removes light surface dirt and makes the stone water and grease resistant. It complements and renews the protective effect of stone surfaces which have been treated with Stain Repellent.

#### ④ Stone Sealer satin finish

This product is used to seal porous and absorbent natural stone surfaces and makes the colour and structure appear more intensive. It creates a shiny **lacquer gloss**. The sealed surface makes the stone easier to clean and protects it from dirt and stains. At the same time, the stone is endowed with a satin finish and a well-cared for appearance. Rough-surfaced tables, counters or shelves made of natural stone can be optically enhanced.

#### ④ Polishing Fluid No. 10-2012

Polish and care product with high-quality waxes and artificial resins. It can be polished up well with a machine and is simple to renew as required producing an intensive **waxy lustre**. Small surfaces and floors made of natural stone can be optically enhanced.

#### ④ Basic Crystallizer AK1

This product is implemented to enhance the surface of new and old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound artificial stone (e.g. terrazzo). By means of a **chemical reaction**, the resistance of the surface to wear is increased. A very good lustre is achieved, the colour is deepened and, at the same time, the surface is made less slippery and more resistant towards water and dirt.

#### ④ Finish Crystallizer AK2

This product is implemented to enhance the surface of new and old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound artificial stone (e.g. terrazzo) which have already been treated with AKEMI Basic Crystallizer AK1. By means of a **chemical reaction**, the resistance of the surface to wear is increased. A well-balanced combination of active substances intensifies the lustre even more, deepens the colour and reduces the danger of slipping. By means of repeated crystallisation, mat spots or footprints can be polished away.

#### ④ Liqui Polish

These are liquid, high-tech polishing products which are applied with machines. They are used to increase the lustre of polished natural and artificial stone surfaces by means of **mechanical processing**. They are therefore ideal for the renovation and gloss renewal of surfaces and objects which have become mat and dull in the course of time. The lustre of polished stone surfaces which have been recently laid can also be enhanced. They are free of solvents and other aggressive substances.



02



## CUARTOS DE BAÑO, SPA, ÁREAS DE BIENESTAR Y SANITARIAS – PURA RELAJACIÓN

### BATHROOMS, SPA FACILITIES AND SANITARY AREAS – PURE RELAXATION





EL HUÉSPED EXIGE MUCHO A LAS HABITACIONES DONDE SE RETIRA PARA RELAJARSE. CUMPLA CON LAS EXPECTATIVAS DE SUS CLIENTES EN CUANTO A LA LIMPIEZA, CON UNA GAMA DE PRODUCTOS DE CUIDADO QUE SE COMPLEMENTAN PERFECTAMENTE ENTRE SÍ, ESPECIALMENTE PARA BAÑOS, INSTALACIONES DE SPA Y ÁREAS SANITARIAS. DESDE LA LIMPIEZA DE MANTENIMIENTO DIARIA HASTA LA LIMPIEZA BÁSICA PERIÓDICA, NUESTROS PRODUCTOS CUMPLEN LOS REQUISITOS MÁS ESTRICLOS Y GARANTIZAN RESULTADOS DE LIMPIEZA HIGIÉNICOS. ESTO GARANTIZA EL PLACER SIN ARREPENTIMIENTOS, NO SÓLO DESDE EL PUNTO DE VISTA VISUAL SINO TAMBIÉN HIGIÉNICO.

THE GUEST PLACES PARTICULARLY HIGH DEMANDS ON THOSE ROOMS WHERE HE OR SHE RETIRES TO RELAX. FULFILL THE EXPECTATIONS OF YOUR CUSTOMERS IN TERMS OF CLEANLINESS BY PROVIDING A RANGE OF CARE PRODUCTS WHICH PERFECTLY COMPLEMENT ONE ANOTHER ESPECIALLY FOR BATHROOMS, SPA FACILITIES AND SANITARY AREAS. FROM OUR DAILY CLEANING PRODUCTS TO THOSE WHICH ARE ONLY IMPLEMENTED PERIODICALLY, ALL OF THEM MEET THE HIGHEST DEMANDS AND ENSURE RESULTS WHICH ARE HYGIENIC AS WELL AS CLEAN. THIS GUARANTEES PLEASURE WITHOUT REMORSE – NOT ONLY OPTICALLY, BUT ALSO FROM THE POINT OF VIEW OF HYGIENE.

### Limpieza básica / Limpieza especial · Thorough cleaning / Special cleaning

#### (E) Limpiador de piedra

Elimina capas finas de productos de cuidado y cera, aceite y grasa, así como residuos de pinturas sintéticas y revoque. Elimina los restos de cosméticos, productos de cuidado corporal y jabón de todas las superficies. Las superficies muy sucias pueden ser limpiadas profundamente hasta en los poros de nuevo.

#### (E) Limpieza Intensiva

Para la limpieza profunda de superficies de piedra natural, piedra fina, clinquer, cerámica y similares en cocinas, habitaciones ocupadas, tiendas de comestibles así como en talleres y en otras empresas industriales. El producto alcalino elimina fácil y rápidamente suciedades fuertes como p.e. capas de aceite o grasa, hollín, manchas de goma, distintas ceras y emulsiones de brillo propio.

#### (E) Eliminación de incrustaciones de orina y cal

Elimina las incrustaciones de orina, los pesados depósitos de cal, restos de jabón y suciedades similares sobre superficies resistentes a los ácidos. El producto es apto para la limpieza eficaz y completa de suelos, paredes y otras superficies en los sectores sanitarios como p.ej. griferías, inodoros, váteres de pared o bidés.

#### (E) Limpiador de Aceite y Grasa

Esta pasta cremosa, fácil de aplicar, elimina las manchas de aspecto oscuro causadas por grasa, aceite y cera que han penetrado profundamente en la piedra. Se puede utilizar para eliminar las manchas que los aceites de masaje y corporales han dejado en la piedra.

#### (GB USA) Stone Cleaner

This removes light surface films of oil and grease as well as traces of plastic paints and plaster. It also removes the residues of cosmetics, body care products and soap from all surfaces. Heavily soiled areas of dark appearance can be cleaned deep down into the pores.

#### (GB USA) Intensive Cleaner

Thoroughly cleans natural stone, fine stoneware, clinker, ceramic tiles and similar stone in kitchens, occupied rooms, food stores, workshops and other industrial plants. The alkaline product easily and quickly removes stubborn dirt s.a. films of oil and grease, soot, rubber, various waxes and instant polish layers.

#### (GB USA) Urine Scale and Limescale Remover

Removes urine scale, stubborn limestone scale, crusty soap residues and the like from surfaces which are insensitive to acid. The product is ideal for the efficient, overall cleaning of floors, walls and other bathroom surfaces such as sanitary fittings, toilets, urinals or bidets.

#### (GB USA) Oil and Grease Remover Paste

This creamy paste, which is easy to apply, removes stains of dark appearance caused by grease, oil and wax which have penetrated deep into the stone. It can be used to remove stains which massage and body oils have left in the stone.

### Eliminación especial de manchas · Special stain removal

(E) Nuestros productos de limpieza de alta calidad le proporcionan soluciones a una amplia gama de problemas. Si necesita un producto especial para un problema de limpieza concreto, puede encontrar una lista de posibilidades de aplicación y soluciones en nuestra Guía de Manchas en la página 30-31.

(GB USA) Our high-quality cleaning products provide you with solutions to a wide range of problems. If you require a special product for a particular cleaning problem you can find a list of application possibilities and solutions in our Stain Guides on page 30-31.



## Tratamiento de protección · Protective treatment

**E** Todos los productos repelentes de manchas son productos de impregnación especiales que se caracterizan por sus excelentes cualidades repelentes de agua, grasa y aceite. Se aplican para proteger las superficies de los suelos, las mesas y los mostradores que están hechos de piedra natural y artificial porosa (por ejemplo, mármol, granito, gres porcelánico y clinker). La piedra se hace menos susceptible a las manchas, lo que facilita su limpieza y cuidado. Todos estos productos pueden utilizarse sin reservas en zonas donde se requiere una higiene alimentaria (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

**GB USA** All Stain Repellent products are special impregnating agents which are characterized by excellent water, grease and oil repellent qualities. They are implemented to protect floor surfaces, tables and counters which are made of porous natural and artificial stone (e.g. marble, granite, fine stoneware and clinker). The stone is made less susceptible to staining, thus making it easier to clean and care for. All these products can be used without reservation in areas where food hygiene is required (certified by an external German testing institute ).

### **E** Antimanchas Nano-Effect

Una característica especial de este producto es la velocidad con la cual desarrolla su eficacia completa (2-3 horas). Este producto de impregnación es particularmente adecuado para el uso en materiales que no deben cambiar ni su color ni su estructura.

### **GB USA** Stain Repellent Nano-Effect

A special characteristic of this product is the speed with which it becomes fully effective (2-3 hours). This impregnating agent is particularly suitable for use on materials which are not supposed to change either their colour or structure.



### **E** Antimanchas W

Este es un producto acuoso, sin disolventes, sólo emite un ligero olor cuando se aplica. Por lo tanto, es particularmente adecuado para su uso en lugares que ya están en uso.

### **GB USA** Stain Repellent W

This is watery product which is free of solvents and only emits a faint odour when it is being applied. It is therefore particularly suitable for use in rooms which are already in use.



### **E** Intensificador de color Super

Es especialmente adecuado para la impregnación y la intensificación del color de piedras oscuras y produce un efecto mojado. Cubre rayas y fisuras finas. También actúa como repelente del agua y la suciedad. Principalmente apto para superficies de piedras finamente rectificadas y pulidas.

### **GB USA** Darkener Super

This is particularly suitable for the impregnation and colour enhancement of dark-coloured stone and produces a wet effect. It disguises scratches and hairline cracks. In addition, it also acts as a water and dirt repellent. It is mostly used for fine ground and polished stone surfaces.



### **E** INFO

Los baños y las zonas de bienestar suelen ser objeto de un uso intensivo. Para proteger la piedra permanentemente, se recomienda renovar la impregnación a intervalos regulares.

### **GB USA** INFO

High demands are usually placed on bathroom and spa areas. In order to provide the stone with long-term protection, it is recommendable to repeat the impregnation at regular intervals.

## Limpieza de mantenimiento diaria · Day-to-day cleaning

### **E** Crystal Clean

Es un producto de limpieza de secado rápido y especialmente adecuado para la eliminación fácil de suciedad ligera diaria, por ejemplo la suciedad de la calle y capas de aceite y grasa ligeras. Permite limpiar sin dejar estrías todo tipo de piedra, cerámica y gres porcelánico. Para áreas pequeñas como mesas, mostradores de recepción y bares, Crystal Clean está disponible en la botella con pulverizador de 0.5 litros. Las huellas de manos y las huellas dactilares se puede eliminar fácilmente. No deja atrás ninguna película o capa de productos de cuidado. La estructura y el color de la piedra no cambian.

### **GB USA** Crystal Clean

This is a fast-drying cleaning agent which is particularly suitable for the easy removal of daily dirt and of light oil and grease films. All kinds of stone, ceramics and fine stoneware can be mopped with it without leaving streaks. For small surfaces, such as wash basins, counters and bars, we recommend Crystal Clean in the 0.5 litre spray bottle. Handprints and greasy fingerprints are easy to remove, it does not leave any films or layers of cleaner and neither the colour nor the structure of the stone is changed.



### **E** Limpieza de sanitarios

Elimina depósitos de cal, residuos de jabón y suciedad de piedra natural y artificial resistente a los ácidos, baldosas y plásticos, así como vidrio y acero inoxidable de manera rápida y permanente.

### **GB USA** Disinfectant Cleaner

For the fast and lasting removal of limescale, soap residues and dirt from acid-resistant natural stone, cast stone, tiles and plastics as well as glass and high-grade steel.





## Cuidado periódico · Periodic care



### (E) Piedra-Polish

Un producto de cuidado de la piedra a base de agua y sin disolventes que se utiliza para pulir el mármol, así como otros tipos de piedra natural con superficies lisas. Añadiéndolo ocasionalmente al agua de fregar se preserva el brillo del suelo y se conservan los tratamientos protectores. Las superficies expuestas a mucho desgaste y de aspecto mate se mejoran ópticamente y se ven frescas y bien cuidadas.



### (E) Pulimento para piedras

Pulimento líquido para uso ocasional, con efecto de limpieza y cuidado en un solo paso de trabajo. Preserva el color natural. Da un nuevo brillo a las mesas, encimeras y mostradores mediante el pulido. La suciedad que se acumula no se adhiere tan bien a la superficie y es más fácil de eliminar.



### (E) Triple Effect

Para el cuidado semanal de la impregnación con un efecto limpiador, cuidador y protector. Excelente para repisas de ventanas, mesas y mostradores. Elimina la suciedad ligera y superficial en un solo paso de trabajo y deja un efecto repelente de agua y grasa. Completa o refresca el efecto protector de las superficies de piedra tratadas con Antimanchas.

### (GB USA) Stone Polish - wax-based

This is a water-based, solvent-free stone care product which is used to polish marble as well as other kinds of natural and cast stone with a smooth surface. By occasionally adding it to the mopping water the lustre of the floor is renewed and protective treatments are conserved. Mat surfaces which are exposed to a lot of wear are optically enhanced and look fresh and well-cared for.

### (GB USA) Stone Polish - silicone-based

This liquid polish is for occasional use and cleans and maintains in one workstep. It preserves the natural colour and by means of polishing it gives tables, worktops and counters a new lustre. Dirt can no longer adhere to the polished surface so easily and can be more easily removed.

### (GB USA) Triple Effect

This product should be used once a week as a nurturing impregnation and cleans as well as protects. It is excellent for windowsills, tables and counters. In one workstep it easily removes light surface dirt and makes the stone water and grease resistant. It complements and renews the protective effect of stone surfaces which have already been treated with Stain Repellent.

## Preparación óptica de la superficie / formación de brillo · Optical surface treatment / lustre



### (E) Sellado de piedra brillo sedoso

Sirve para sellar superficies de piedra natural porosas y absorbentes, haciendo que el color y la estructura parezcan más intensos. Crea un acabado **brillante**. La superficie cerrada hace que la piedra sea más fácil de cuidar y protege contra la penetración de la suciedad y las manchas. También se crea una apariencia sedosa, brillante y bien cuidada. Las mesas, mostradores o repisas de piedra natural rugosas pueden ser mejoradas visualmente.

### (GB USA) Stone Sealer satin finish

This product is used to seal porous and absorbent natural stone surfaces and makes the colour and structure appear more intensive. It creates a shiny **lacquer gloss**. The sealed surface makes the stone easier to clean and protects it from dirt and stains. At the same time, the stone is endowed with a satin finish and a well-cared for appearance. Rough-surfaced tables, counters or shelves made of natural stone can be optically enhanced.



### (E) Liqui Polish

Son productos líquidos de alta tecnología para pulir que se aplican con máquinas. Se utilizan para aumentar el brillo de las superficies de piedra natural y artificial pulidas mediante un **proceso mecánico**. Por lo tanto, son ideales para la renovación y la renovación del brillo de superficies y objetos que se han vuelto mate y opacos con el paso del tiempo. El brillo de las superficies de piedra pulida que han sido colocadas recientemente también puede ser mejorado. No tienen disolventes ni otras sustancias agresivas.

### (GB USA) Liqui Polish

These are liquid, high-tech polishing products which are applied with machines. They are used to increase the lustre of polished natural and cast stone surfaces by means of **mechanical processing**. They are therefore ideal for the renovation and gloss renewal of surfaces and objects which have become mat and dull in the course of time. The lustre of polished stone surfaces which have been recently laid can also be enhanced. They are free of solvents and other aggressive substances.

03



## CUARTOS DE SERVICIO / COCINAS – LIMPIEZA ENTRE BASTIDORES

## UTILITY ROOMS / KITCHENS – CLEANLINESS BEHIND THE SCENES





**LA LIMPIEZA TAMBIÉN ES NECESARIA EN AQUELLAS ÁREAS DEL HOTEL QUE EL HUÉSPED NO VE, ES DECIR, LAS ÁREAS DE TRABAJO. LA LIMPIEZA ES ESPECIALMENTE IMPORTANTE EN LAS ZONAS DONDE SE PREPARAN LOS ALIMENTOS.**

CLEANLINESS IS ALSO CALLED FOR IN THOSE AREAS OF THE HOTEL WHICH THE GUEST DOES NOT SEE, I.E. THE WORKING AREAS. CLEANLINESS IS ESPECIALLY IMPORTANT IN AREAS WHERE FOOD IS PREPARED.

## Limpieza · Cleaning

### (E) Limpieza Intensiva

Para la limpieza profunda de superficies de piedra natural, piedra fina, clinquer, cerámica y similares en cocinas, habitaciones ocupadas, tiendas de comestibles así como en talleres y en otras empresas industriales. El producto alcalino elimina fácil y rápidamente suciedades fuertes como p.e. capas de aceite o grasa, hollín, manchas de goma, distintas ceras y emulsiones de brillo propio.

### (GB USA) Intensive Cleaner

Thoroughly cleans natural stone, fine stoneware, clinker, ceramic tiles and similar stone in kitchens, occupied rooms, food stores, workshops and other industrial plants. The alkaline product easily and quickly removes stubborn dirt sa.a. films of oil and grease, soot, rubber, various waxes and instant polish layers.

### (E) Disolvente

Para quitar sin esfuerzo la pintura y la abrasión del plástico. Incluso elimina las capas superficiales de cera y grasa que se depositan en las superficies como por el vapor de la cocina.

### (GB USA) Wax Stripper

Removes paint and plastic scuff marks effortlessly. It even removes stubborn surface layers of wax and grease which are deposited on surfaces as by cooking steam.

### (E) Limpieza de sanitarios

Elimina depósitos de cal, residuos de jabón y suciedad de piedra natural y artificial resistente a los ácidos, baldosas y plásticos, así como vidrio y acero inoxidable de manera rápida y permanente.

### (GB USA) Disinfectant Cleaner

For the fast and lasting removal of stubborn limescale, soap residues and dirt from acid-resistant natural stone, cast stone, tiles and plastics as well as glass and high-grade steel.

## Tratamiento de protección · Protective treatment

(E) Todos los productos repelentes de manchas son productos de impregnación especiales que se caracterizan por sus excelentes cualidades repelentes de agua, grasa y aceite. Se aplican para proteger las superficies de los suelos, las mesas y los mostradores que están hechos de piedra natural y artificial porosa (por ejemplo, mármol, granito, gres porcelánico y clinker). La piedra se hace menos susceptible a las manchas, lo que facilita su limpieza y cuidado. Todos estos productos pueden utilizarse sin reservas en zonas donde se requiere una higiene alimentaria (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

(GB USA) All Stain Repellent products are special impregnating agents which are characterized by excellent water, grease and oil repellent qualities. They are implemented to protect floor surfaces, tables and counters which are made of porous natural and artificial stone (e.g. marble, granite, fine stoneware and clinker). The stone is made less susceptible to staining, thus making it easier to clean and care for. All these products can be used without reservation in areas where food hygiene is required (certified by an external German testing institute).

### (E) Antimanchas Nano-Effect

Una característica especial de este producto es la velocidad con la cual desarrolla su eficacia completa (2-3 horas). Este producto de impregnación es particularmente adecuado para el uso en materiales que no deben cambiar ni su color ni su estructura.

### (GB USA) Stain Repellent Nano-Effect

A special characteristic of this product is the speed with which it becomes fully effective (2-3 hours). This impregnating agent is particularly suitable for use on materials which are not supposed to change either their colour or structure.

04



## INSTALACIONES EXTERIORES – NATURALMENTE LIMPIAS

### OUTDOOR AREAS – NATURALLY CLEAN





CON EL PASO DEL TIEMPO, EL VIENTO Y EL CLIMA, ASÍ COMO LOS DEPÓSITOS NATURALES DE SUCIEDAD PUEDEN TENER EFECTOS ANTIESTÉTICOS Y LAS ZONAS EXTERIORES, QUE ANTES ERAN NUEVAS, BRILLANTES E IMPRESIONANTES, COMIENZAN A DESVANEZERSE. ESTOS PRODUCTOS PUEDEN UTILIZARSE PARA ELIMINAR ESTA SUCIEDAD Y, MEDIANTE UN TRATAMIENTO PROTECTOR, FRENAR EFICAZMENTE EL PROCESO DE ENSUCIAMIENTO.

IN THE COURSE OF TIME, WIND AND WEATHER AS WELL AS NATURAL DEPOSITS OF DIRT CAN HAVE UNSIGHTLY EFFECTS AND OUTDOOR AREAS, WHICH WERE ONCE NEW, SHINY AND IMPRESSIVE, BEGIN TO FADE. THESE PRODUCTS CAN BE USED TO REMOVE THIS SOILING AND, BY MEANS OF A PROTECTIVE TREATMENT, EFFECTIVELY SLOW DOWN THE SOILING PROCESS.

## Limpieza básica / Limpieza especial · Thorough cleaning / Special cleaning

### ④ Limpiador de piedra

Elimina las manchas superficiales de aceite y grasa, hollín y alquitrán, así residuos de pinturas sintéticas y revoque. Los depósitos naturales y ligeros también pueden ser removidos con él. También es adecuado para la limpieza básica periódica de las superficies sucias.

### ④ Eliminación de capas finas de cemento

Limpiador muy ácido que se utiliza para eliminar restos y bordes de cal causadas por el riego de las plantas, así como la eflorescencia de cal del subsuelo.

### ④ Anti-Musgo y Algas POWER

Elimina completa y fácilmente los recubrimientos naturales, la decoloración causada por las flores, las hojas y los excrementos de los pájaros, así como otras impurezas orgánicas.

### ④ Anti-Musgo y Algas LONGLIFE

Elimina permanentemente las manchas verdes orgánicas de las placas de piedra, fachadas, suelos, techos y paredes de piedra natural, plástico, metal, madera y mucho más. El efecto dura hasta un año y por lo tanto reduce la nueva formación. A fin de lograr un efecto a más largo plazo, el producto también puede utilizarse de manera profiláctica a intervalos regulares. Esto ahorra el tiempo que consume la limpieza básica.

### ④ Desoxidación / Pasta de Desoxidación

Para la eliminación fácil de las manchas de óxido y las rayas de óxido que se forman en el interior de la piedra o que han sido causadas por otros objetos, como las sillas de metal. Las inclusiones de metal oxidado en la piedra natural (granito) se transforman automáticamente, inhibiendo el proceso de oxidación durante mucho tiempo.

### ④ Disolvente

Para quitar sin esfuerzo la pintura y la abrasión del plástico. Incluso elimina las capas de cera más resistentes de las velas y antorchas.

### GB USA Stone Cleaner

This product removes surface oil and grease, soot and tar stains as well as the traces of plastic colours and plasters. Light, natural deposits can also be removed with it. It is also suitable for a thorough periodic cleaning of generally dirty surfaces.

### GB USA Concrete Film Remover

This is a very acidic cleaner which is used to remove limescale crusts caused by watering plants and lime efflorescence from the subsurface.

### GB USA Algae and Mildew Remover POWER

This thoroughly and effortlessly removes natural coatings and discolourations caused by leaves, blossoms and bird droppings as well as other forms of heavy soiling.

### GB USA Algae and Mildew Remover LONGLIFE

This removes and provides long-term protection against algae and mildew on flagstones, facades, floor coverings, roofs and walls made of natural stone, plastic, metal, wood and many other materials. It can remain effective up to a year and thus slows down the soiling process. The effect can be prolonged by also applying the product prophylactically at regular intervals. By doing so, considerable time-expenditure on intensive cleaning measures can be saved.

### GB USA Rust Remover / Rust Remover Paste

This product easily removes rust stains and streaks of rust which evolve from within the stone or which have been caused by other objects, such as metal chairs. Rusty metal inclusions in natural stone (granite) are automatically transformed, inhibiting the rusting process for a long time.

### GB USA Wax Stripper

This product is used for the easy removal of paint and plastic scuff marks. It even removes stubborn layers of wax from candles and torches.

## Eliminación especial de manchas · Special stain removal

④ Nuestros productos de limpieza de alta calidad le proporcionan soluciones a una amplia gama de problemas. Si necesita un producto especial para un problema de limpieza concreto, puede encontrar una lista de posibilidades de aplicación y soluciones en nuestra Guía de Manchas en la página 30-31.

Our high-quality cleaning products provide you with solutions to a wide range of problems. If you require a special product for a particular cleaning problem you can find a list of application possibilities and solutions in our Stain Guides on page 30-31.



## Tratamiento de protección · Protective treatment

④ Todos los productos repelentes de manchas son productos de impregnación especiales que se caracterizan por sus excelentes cualidades repelentes de agua, grasa y aceite. Se aplican para proteger las superficies de los suelos, las mesas y los mostradores que están hechos de piedra natural y artificial porosa (por ejemplo, mármol, granito, gres porcelánico y clinker). La piedra se hace menos susceptible a las manchas, lo que facilita su limpieza y cuidado. Todos estos productos pueden utilizarse sin reservas en zonas donde se requiere una higiene alimentaria (confirmado por un instituto externo alemán de verificación).

**GB USA** All Stain Repellent products are special impregnating agents which are characterized by excellent water, grease and oil repellent qualities. They are implemented to protect floor surfaces, tables and counters which are made of porous natural and artificial stone (e.g. marble, granite, fine stoneware and clinker). The stone is made less susceptible to staining, thus making it easier to clean and care for. All these products can be used without reservation in areas where food hygiene is required (certified by an external German testing institute).

### ④ Antimanchas Nano-Effect

Una característica especial de este producto es la velocidad con la cual desarrolla su eficacia completa (2-3 horas). Este producto de impregnación es particularmente adecuado para el uso en materiales que no deben cambiar ni su color ni su estructura.

### **GB USA** Stain Repellent Nano-Effect

A special characteristic of this product is the speed with which it becomes fully effective (2-3 hours). This impregnating agent is particularly suitable for use on materials which are not supposed to change either their colour or structure.



### ④ Intensificador de color

Esta es una impregnación protectora resistente a la intemperie con efecto a largo plazo. Es especialmente para áreas donde se requiere un efecto resistente al agua y a la suciedad y se quiere intensificar la estructura y el color de la superficie de la piedra. Produce un "efecto mojado"; sin crear un brillo y sin cambiar la calidad de la superficie. Los revestimientos viejos, desgastados y descoloridos pueden ser refrescados y su apariencia mejorada.

### **GB USA** Colour Intensifier

This is a weather-resistant protective impregnation with long-term effect. It is especially for areas where a water and dirt resistant effect is required and one wants to intensify the structure and colour of the stone surface. It produces a "wet effect" without creating a gloss and without changing the surface texture. Old, weathered and faded coverings can be freshened up and their appearance enhanced.

### ④ Natura Impregnator

Impregnación para el tratamiento repelente contra agua y suciedad de toda piedra natural y artificial absorbente, cotto, terrazo y placas de cerámica sin vidriar. El producto es especialmente apto para superficies con humedad residual, especialmente en los exteriores y en la aplicación en líneas de pulido de la industria. Por regla general, el tono de la piedra no se cambia.

### **GB USA** Natura Impregnator

Water- and dirt-repellent impregnation for the treatment of absorbent natural and artificial stone, cotto, terrazzo and unglazed ceramic tiles. Especially suited for surfaces with residual humidity, mainly outdoors and for the use in polishing lines in the stone industry. The colour will normally not be changed.



### ④ INFO

La impregnación no puede impedir las películas orgánicas en regiones donde las algas, el musgo, etc. prosperan, pero pueden impedir su desarrollo considerablemente. Para reducir aún más su desarrollo, recomendamos un tratamiento profiláctico con el limpiador Anti-Musgo y Algas LONGLIFE a intervalos regulares.

### **GB USA** INFO

Impregnation cannot prevent organic films in regions where algae, moss etc. thrive, but they can impede their development considerably. In order to reduce their development even more, we recommend prophylactic treatment with the cleaner Algae and Mildew Remover LONGLIFE at regular intervals.

05

## ACCESORIOS PARA PRODUCTOS DE CUIDADO

### ACCESSORIES FOR CARE PRODUCTS





## Accesos de aplicación para superficies grandes · Application accessories for large surfaces

### Impregnation Application Mop

Mopa de microfibra, resistente a los disolventes, lavable. Para la aplicación de impregnaciones e intensificadores de color AKEMI en grandes superficies.

### Impregnation Application Mop

Microfibre mop, solvent-resistant, washable. For the application of AKEMI impregnations and colour intensifiers on large surfaces.

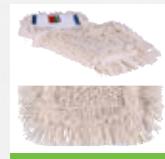


### Impregnation Finish Mop

Buenas propiedades de deslizamiento, muy alto rendimiento en superficies, lavable. Para la absorción del exceso de impregnaciones y de intensificadores de color AKEMI.

### Impregnation Finish Mop

Good slip property, very high area output, washable. For the absorption of surplus material of AKEMI impregnations and colour intensifiers.



### Scrub Mop

Mopa de microfibra erizo con monofilamentos de cerdas, lavable. Para la limpieza intensiva de grandes superficies con los productos de limpieza básicos AKEMI. Ideal contra suciedad persistente en superficies ásperas.

### Scrub Mop

Spiky microfibre mop with bristle monofilaments, washable. For the intensive cleaning with AKEMI basic cleaners. Ideal against stubborn dirt on rough surfaces.



### Cleaning Mop polished

Mopa de microfibra con cerdas de fácil deslizamiento, muy alto rendimiento de superficie (hasta 30 m<sup>2</sup>), alta absorción de agua con efecto de depósito, excelentes propiedades de limpieza y deslizamiento, lavable. Para la limpieza diaria de grandes superficies pulidas y finas con los limpiadores de mantenimiento AKEMI.

### Cleaning Mop polished

Microfibre mop with smooth-running bristles, very high area output (up to 30 m<sup>2</sup>), high water absorption with storage effect, outstanding cleaning and slip properties, washable. For the daily cleaing on large polished and fine ground surfaces with AKEMI maintenance cleaners.



### Cleaning Mop rough

Mopa de microfibra con rayas de cerdas de poliamidas abrasivas, óptimo desprendimiento de suciedad, lavable. Para la limpieza diaria de grandes superficies rugosas con los limpiadores de mantenimiento AKEMI.

### Cleaning Mop rough

Microfibre mop with abrasive polyamide bristles, optimal cleaning power, washable. For the daily cleaining on large rough surfaces with AKEMI maintenance cleaners.



### Clip Holder

Soporte de plástico plegable para mopa con clip de fijación. Para sujetar todas las mopa listadas arriba en conjunto con el mango telescopico.

### Clip Holder

Foldable plastic mop holder with fixing clip. For fixing all mops listed above together with the telescopic handle.

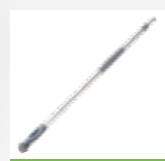


### Telescopic Handle

De aluminio anodizado con mango ergonómico, longitud ajustable de 102 cm a 184 cm. Para sujetar el AKEMI Clip Holder.

### Telescopic Handle

Made of anodised aluminum with ergonomic handle, adjustable length of 102 cm up to 184 cm. To fix the AKEMI Clip Holder.



### Square Bucket 10 l

Cubo de plástico multifuncional rectangular, resistente a los disolventes, mango ergonómico, escala graduada en litros. Para la aplicación de los productos de impregnación, de intensificación de color y de limpieza AKEMI en grandes superficies. La forma rectangular es ideal para sumergir todas las mopaas rectangulares mencionadas anteriormente.

### Square Bucket 10 l

Rectangular multifunction plastic bucket, solvent-resistant, ergonomic handle, staggered litre scale. For the application of AKEMI impregnations, colour intensifiers and cleaners on large surfaces. The rectangular shape is ideal for the immersion of all rectangular mops listed above.





## Accesorios de aplicación para superficies pequeñas · Application accessories for small surfaces



### ④ Impregnation Application Pad

Almohadilla de microfibra, de absorción y liberación uniforme, resistente a los disolventes, lavable. Para la aplicación de impregnaciones e intensificadores de color AKEMI en pequeñas superficies como encimeras de cocina, escaleras, etc.

### GB USA Impregnation Application Pad

Microfibre pad, even absorption and release, solvent-resistant, washable. For the application of AKEMI impregnations and colour intensifiers on small surfaces such as kitchen worktops, staircases etc.



### ④ Scrub Pad

Almohadilla de microfibra erizo con monofilamentos de cerdas, lavable. Para la limpieza intensiva de pequeñas superficies con los productos de limpieza básicos AKEMI. Ideal contra la suciedad persistente en superficies rugosas, flameadas y cepilladas.

### GB USA Scrub Pad

Spiky microfibre pad with bristle monofilaments, washable. For the intensive cleaning of small surfaces with AKEMI basic cleaners. Ideal against stubborn dirt on rough, flamed, brushed surfaces.



### ④ Hand Pad Holder

Soporte de almohadilla de mano robusto con mango ergonómico y soporte de gancho y lazo. Para sujetar AKEMI Impregnation Application Pad.

### GB USA Hand Pad Holder

Robust hand pad holder with ergonomic handle and hook-and-loop fastening. For fixing AKEMI Impregnation Application Pad.



### ④ Square Bucket 8 l

Cubo de plástico multifuncional rectangular, resistente a los disolventes, mango ergonómico, escala graduada en litros. Para la aplicación de los productos de impregnación, de intensificación de color y de limpieza AKEMI en pequeñas superficies. La forma rectangular es ideal para sumergir todas las almohadillas de microfibra rectangulares mencionadas anteriormente.

### GB USA Square Bucket 8 l

Rectangular multifunction plastic bucket, solvent-resistant, ergonomic handle, staggered litre scale. For the application of AKEMI impregnations, colour intensifiers and cleaners on small surfaces. The rectangular shape is ideal for the immersion of all rectangular microfibre pads listed above.

## Accesorios para envases · Package accessories



### ④ Grifo

Para los bidones de plástico de 5 l. Para la dosificación fácil de los productos AKEMI de limpieza y cuidado.

### GB USA Tap

For 5 l plastic canisters. For easy dosing of AKEMI cleaning and care products.



### ④ Botella vacía

Botella redonda de PE de alta calidad, reutilizable. Para trasvasar y aplicar productos AKEMI (a base acuosa) de limpieza y cuidado.

### GB USA Empty Bottle

Round bottle made of high quality PE, reusable. To refill and spray on water-based AKEMI cleaning and care products.



### ④ Cabezal de pulverización

Corresponde a la botella vacía 87845, de alta calidad, reutilizable. Para aplicar productos AKEMI (a base acuosa) de limpieza y cuidado así como para AKEMI Producto alisador.

### GB USA Spray Nozzle

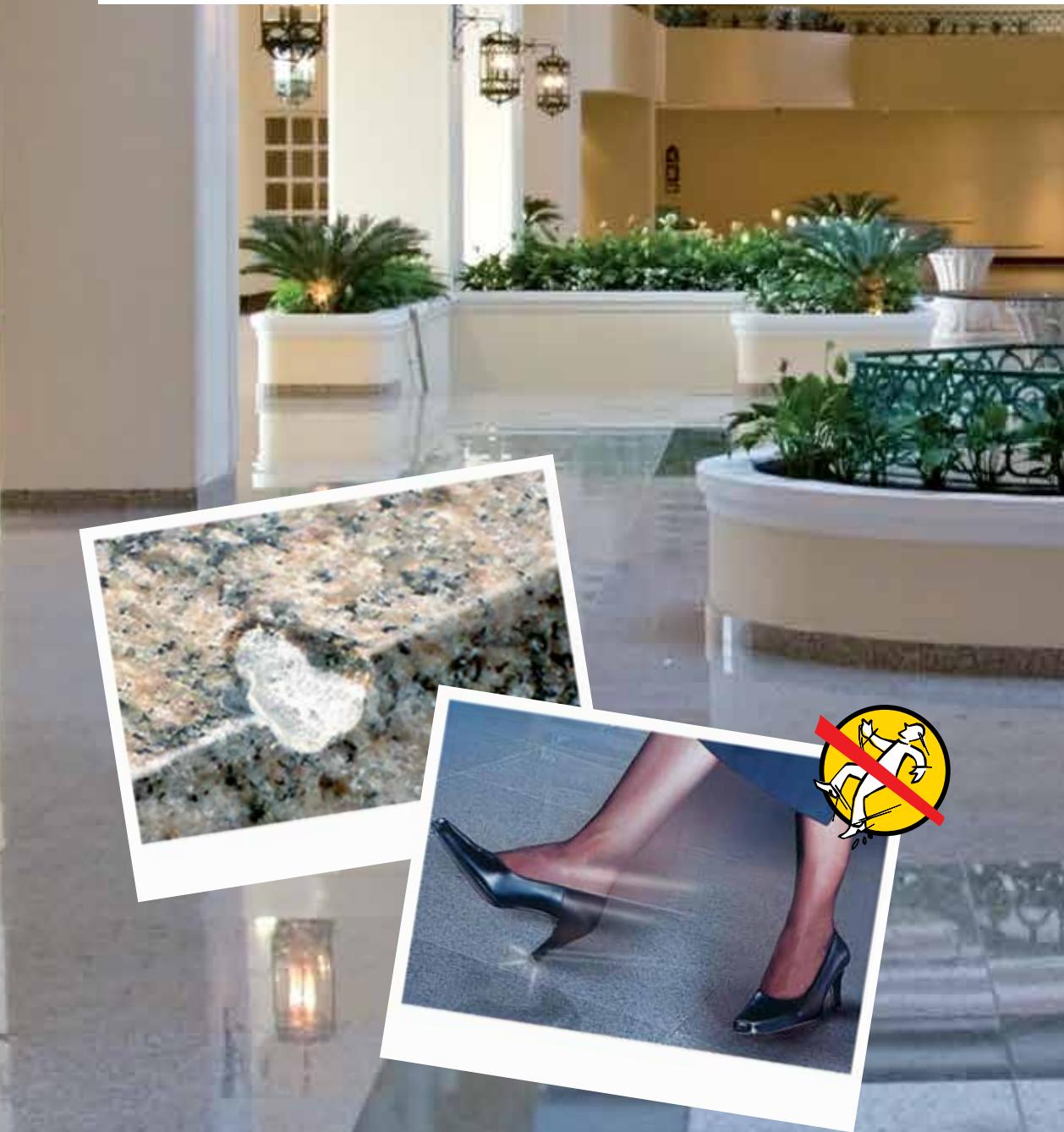
Consistent with Empty Bottle 87845, high quality, reusable. To spray on water-based AKEMI cleaning and care products.

06



## PROTECCIÓN ANTIDESLIZANTE / REPARACIONES

### SLIP PREVENTION / REPAIRS





## Protección antideslizante · Anti-slip protection



### (E) Anti-Deslizante R9

Produce un efecto antideslizante en superficies pulidas, lisas o vitrificadas, sobre todo en piedra dura, baldosas de cerámica y superficies esmaltadas. Como resultado del tratamiento, las superficies cumplen las exigencias de protección contra resbalones por humedad conforme a DIN 51130 y BGR 181, así como las normas EE.UU. de protección de superficies. El pulido de la piedra y la belleza del color se conservan en gran medida.

### (GB USA) Anti Slide R9

This produces an anti-slip effect on smooth, polished or glazed surfaces, particularly in the case of hard stone, ceramic tiles and enamelled surfaces. After being treated, the surfaces usually comply with the requirements concerning slip resistance under wet conditions as laid down by DIN 51130 and BGR 181 as well as the US guidelines on surface safety. The polish and beauty of the stone are preserved to a high degree.



### (E) AKEPOX® 4050 Anti Slip Mix

Recubrimiento de 2 componentes, resistente a la intemperie con un efecto antideslizante (R11). Para superficies antideslizantes en piedra natural y artificial, cerámica, para escaleras, en zonas de entrada y en superficies inclinadas. Adecuado para grano fino en los interiores y exteriores, para piedra caliza sólo en los interiores.

### (GB USA) AKEPOX® 4050 Anti Slip Mix

This product is a weather-resistant, two-component coating with slip prevention properties (R11). It is used to achieve slip-resistant surfaces on natural and cast stone and ceramics. It is used on stairs, in areas exposed to water, in entrance areas and on ramps. It is suitable for granite both indoors and outdoors, and for limestone indoors.

## Reparaciones con AKEMI®-Adhesivos · Repairs with AKEMI® Adhesives



### (E) AKELUX

Este es un set completo basado en la tecnología de adhesivos UV. El producto se utiliza para reparar pequeñas áreas dañadas (bordes, agujeros, arañazos) en las encimeras de cocina, mostradores y repisas de piedra natural y artificial (mármol, granito y la piedra de cuarzo compuesto). Permite llevar a cabo pequeños retoques sin tener que repetir el proceso de lijado y pulido de toda la superficie. Ayuda a reparar pequeños daños de forma rápida y fiable, sobre todo si la piedra ya ha sido colocada/instalada.

### (GB USA) AKELUX

This is a complete set on the basis of UV adhesive technology. The product is used to repair small damaged areas (edges, holes, scratches) in kitchen tabletops, counters and windowsills made of natural and cast stone (such as marble, granite and quartz composite stone). It enables to carry out small improvements without having to repeat the grinding and polishing process for the entire surface. It helps to repair small damage quickly and reliably, particularly if the stone has already been fitted/installed.



### (E) AKEPOX® 1005

Es un material de relleno de resina epoxi de dos componentes de muy baja viscosidad, sin disolventes, con poca tendencia a amarillar. Penetra extremadamente bien en las fisuras finas y profundas y mejora al mismo tiempo la superficie de la piedra. Por lo tanto, es especialmente adecuado para la reparación de viejos suelos de piedra, que muestran agujeros, grietas o desconchados de las juntas. Con un lijado previo con grano 60, el producto puede penetrar en la piedra particularmente bien.

### (GB USA) AKEPOX® 1005

This is a very low-viscosity, solvent-free, two-component epoxy resin filler with a low propensity to yellow. It penetrates extremely well into fine and deep fissures and enhances at the same time the surface of the stone. Therefore it is especially suited for the repair of old stone floors, which show holes, cracks or spalling of joints. If the stone is pre-ground with grit 60, the product can penetrate into the stone particularly well.

### (E) AKEMI adhesivos a base de poliéster

Los adhesivos y las masillas AKEMI a base de resina de poliéster se presentan en la gama de productos Masilla 1000. Estos sistemas de dos componentes se caracterizan por ser fáciles de usar y por tener un tiempo de endurecimiento corto y excelentes propiedades mecánicas. Después del endurecimiento completo, estos productos pueden ser altamente pulidos. Casi cualquier tono de color se puede lograr añadiendo las pastas de color para pegamentos a base de poliéster. La gama de productos AKEMI también incluye Masillas UV de un solo componente. Las Masillas UV se usan para llenar pequeños poros y agujeros. Se endurecen bajo fuentes especiales de luz ultravioleta en minutos y luego pueden ser lijadas y pulidas.

### (GB USA) AKEMI adhesives on the basis of Polyester

The AKEMI adhesives and fillers on the basis of polyester resin are being presented in the Marble Filler 1000 product range. These two-component systems are characterized by being easy to use and having a short hardening time and excellent mechanical properties. After complete hardening, these products can be highly polished. Almost any shade of colour can be achieved by adding the appropriate AKEMI Colouring Pastes for polyester. The AKEMI product range also includes one-component UV-Fillers. UV-Fillers are used to fill small pores and holes. They harden under special ultra violet light sources within minutes and can then be ground and polished.

### (E) AKEPOX® Adhesivos a base de epoxi

Los adhesivos AKEPOX® a base de epoxi fueron diseñados especialmente para su uso en el exterior. Los adhesivos sólo se encogen en un grado muy pequeño durante la reacción química, son absolutamente resistentes a la intemperie y están libres de disolventes. Los adhesivos AKEPOX® se caracterizan por sus excelentes propiedades químicas y mecánicas que permiten pegar un gran número de materiales diferentes como piedra, madera, vidrio, metal y plástico. Mediante el uso de las pastas de color para AKEPOX®, se puede lograr casi cualquier tono de color.

### (GB USA) AKEPOX® adhesives on the basis of Epoxy

AKEPOX® adhesives on the basis of epoxy were especially designed for use outdoors. The adhesives only shrink to a very small degree during the chemical reaction, are absolutely weather resistant and are free of solvents. The AKEPOX® adhesives are characterized by excellent chemical and mechanical properties which allow a large number of different materials such as stone, wood, glass, metal and plastic to be glued together. By means of using the appropriate AKEMI Colouring Pastes for AKEPOX®, almost any shade of colour can be achieved here, too.









## **NUMERO DE REFERENCIA, RENDIMIENTO, UNIDADES DE VENTA**

## **ARTICLE NUMBERS, COVERAGE, SALES UNITS**

**Limpieza · Cleaning****Limpieza básica / Limpieza especial · Thorough cleaning / Special cleaning**

(E) (GB USA) Artículo Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento (concentrado)* Coverage (concentrate)*
Limpiador de piedra Stone Cleaner	  	10812	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10813	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Limpieza Intensiva Intensive Cleaner	  	11920	1 l botella / 1 l bottle	15-20 m <sup>2</sup>
		11921	5 l bidón / 5 l canister	75-100 m <sup>2</sup>
Disolvente Wax Stripper	  	10816	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10817	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Eliminación de capas finas de cemento Concrete Film Remover		10810	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10811	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Desoxidación (líquido) Rust Remover (liquid)		10814	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10815	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Pasta de Desoxidación Rust Remover Paste		10824	1000 ml bote / 1000 ml can	aprox. 1 m <sup>2</sup> con la aplicación de una capa de 1mm approx. 1 m <sup>2</sup> with 1 mm layer
Limpiador de Aceite y Grasa Oil and Grease Remover Paste	 	10896	250 ml tubo / 250 ml tube	aprox. 0.5 m <sup>2</sup> con la aplicación de una capa de 2mm approx. 0.25 m <sup>2</sup> with 2 mm layer
Eliminación de incrustaciones de orina y cal Urine Scale and Limescale Remover		11982	1 l botella / 1 l bottle	15-20 m <sup>2</sup>
		11980	5 l bidón / 5 l canister	60-100 m <sup>2</sup>
Anti-Musgo y Algas POWER Algae and Mildew Remover POWER		10825	0,5 l atomizador 0.5 l bottle spray nozzle	4-8 m <sup>2</sup>
		10832	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10833	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Anti-Musgo y Algas LONGLIFE Algae and Mildew Remover LONGLIFE		10983	1 l botella / 1 l bottle	20-30 m <sup>2</sup>
		10984	5 l bidón / 5 l canister	100-150 m <sup>2</sup>

\* El rendimiento aumenta en relación con la dilución. Por ejemplo aplicación 1 litro de concentrado diluido con 5 litros de agua = rendimiento (concentrado) x5.

\* The coverage increases in relation to the dilution, e.g. 1 litre concentrate diluted with 5 litres of water = coverage (concentrate) x5.

**Limpieza de mantenimiento diaria · Day-to-day cleaning**

(E) (GB USA) Artículo Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento (concentrado)* Coverage (concentrate)*
Crystal Clean Crystal Clean	 	10954	0,5 l atomizador (listo para el uso) 0.5 l bottle with spray nozzle (ready-to-use)	10-15 m <sup>2</sup>
		10955	1 l botella / 1 l bottle	20-25 m <sup>2</sup>
		10956	5 l bidón / 5 l canister	100-150m <sup>2</sup>
Conservación Mild Stone Soap		10830	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10831	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Limpieza de sanitarios Disinfectant Cleaner	 	10826	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10827	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>

\* El rendimiento aumenta en relación con la dilución. Por ejemplo aplicación 1 litro de concentrado diluido con 5 litros de agua = rendimiento (concentrado) x5.

\* The coverage increases in relation to the dilution, e.g. 1 litre concentrate diluted with 5 litres of water = coverage (concentrate) x5.



Recepción, áreas de salón y restaurante, áreas de servicios generales  
Lobby, reception, lounge and restaurant areas, general floor space



Instalaciones exteriores  
Outdoor areas



Cuartos de servicio / cocinas  
Utility rooms / kitchens



Protección antideslizante / Reparaciones  
Slip prevention / repairs



Cuartos de baño, spa, áreas de bienestar y sanitarias  
Bathrooms, spa facilities and sanitary areas

## Tratamiento de protección · Protective treatment

(E) Artículo (GB) USA Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento* Coverage*
Antimanchas Nano-Effect Stain Repellent Nano-Effect		11931	250 ml botella / 250 ml bottle	2-4 m <sup>2</sup>
		11932	1 l botella / 1 l bottle	12-15 m <sup>2</sup>
		11933	5 l bidón / 5 l canister	50-75 m <sup>2</sup>
Antimanchas W Stain Repellent W		10856	250 ml botella / 250 ml bottle	2-4 m <sup>2</sup>
		10857	1 l botella / 1 l bottle	12-15 m <sup>2</sup>
		10858	5 l bidón / 5 l canister	50-75 m <sup>2</sup>
Intensificador de color Colour Intensifier		10887	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10888	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Intensificacor de color Super Darkener Super		10939	250 ml botella / 250 ml bottle	2.5-5 m <sup>2</sup>
		10940	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10941	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Natura Impregnator Natura Impregnator		12045	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		12046	5 l bidón / 5 l canister	~ 15 m <sup>2</sup>

\* Todos los productos de tratamiento de protección están listos para su uso y no deben ser diluidos.

\* All products in the protective treatment range are ready-to-use and may not be diluted.

## Preparación óptica de la superficie / formación de brillo · Optical surface enhancement / lustre

(E) Artículo (GB) USA Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento* Coverage*
Sellado de piedra brillo sedoso Stone Sealer satin finish		10838	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		10839	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Producto para conservación No. 10-2012 Polishing Fluid No. 10-2012		10820	1 l botella / 1 l bottle	15-30 m <sup>2</sup>
		10821	5 l bidón / 5 l canister	75-150 m <sup>2</sup>
		10822	10 l bidón / 10 l canister	150-300 m <sup>2</sup>
Cristalizador básico AK1 Basic Crystallizer AK1		10847	5 l bidón / 5 l canister	280-300 m <sup>2</sup>
Cristalizador de acabado AK2 Finish Crystallizer AK2		10848	5 l bidón / 5 l canister	280-300 m <sup>2</sup>
Liqui Polish Granite light		11800	1 l botella / 1 l bottle	10-50 m <sup>2</sup>
Liqui Polish Granite dark		11805	1 l botella / 1 l bottle	10-50 m <sup>2</sup>
Liqui Polish Granite black		11820	1 l botella / 1 l bottle	10-50 m <sup>2</sup>
Liqui Polish Marble light		11810	1 l botella / 1 l bottle	10-50 m <sup>2</sup>
Liqui Polish Marble dark		11815	1 l botella / 1 l bottle	10-50 m <sup>2</sup>

\* Todos los productos de tratamiento de protección están listos para su uso y no deben ser diluidos.

\* All products are ready-to-use and may not be diluted.



Recepción, áreas de salón y restaurante, áreas de servicios generales  
Lobby, reception, lounge and restaurant areas, general floor space



Instalaciones exteriores  
Outdoor areas



Cuartos de servicio / cocinas  
Utility rooms / kitchens



Protección antideslizante / Reparaciones  
Slip prevention / repairs



Cuartos de baño, spa, áreas de bienestar y sanitarias  
Bathrooms, spa facilities and sanitary areas

**Cuidado periódico · Periodic care**

(E) GB USA Artículo Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento (concentrado) Coverage (concentrate)
Piedra-Polish Stone Polish - wax-based		10805	1 l botella / 1 l bottle	15-30 m <sup>2</sup>
		10806	5 l bidón / 5 l canister	75-150 m <sup>2</sup>
Pulimento para piedra Stone Polish - silicone based		10844	250 ml botella / 250 ml bottle	5-7.5 m <sup>2</sup>
		10842	1 l botella / 1 l bottle	20-30 m <sup>2</sup>
Triple Effect		10846	0,5 l atomizador (listo para el uso) 0.5 l bottle with spray nozzle (ready-to-use)	7-15 m <sup>2</sup>

**Protección antideslizante · Slip prevention**

(E) GB USA Artículo Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento (concentrado) Coverage (concentrate)
Anti-Deslizante R9 Anti Slide R9		11861	1 l botella / 1 l bottle	10-20 m <sup>2</sup>
		11862	5 l bidón / 5 l canister	50-100 m <sup>2</sup>
Anti-Slip Mix		10581 antracita / anthracite	400 ml cartucho 400 ml cartridge	37-38 metros lineales con una tira de 10 mm de ancho 37-38 m by 10 mm strip
		10587 amarillo / yellow		
		10583 blanco / white		
		10589 beige / beige		
		10590 gris / grey		

**Reparaciones · Repairs**

(E) GB USA Artículo Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Unidad Packaging	Rendimiento (concentrado) Coverage (concentrate)
AKELUX		62000	1 set en un maletín portátil 1 set in carrying case	no hay especificación posible no information possible
AKEPOX® 1005		10676	1.25 kg unidad /unit	no hay especificación posible no information possible



Recepción, áreas de salón y restaurante, áreas de servicios generales  
Lobby, reception, lounge and restaurant areas, general floor space



Instalaciones exteriores  
Outdoor areas



Cuartos de servicio / cocinas  
Utility rooms / kitchens



Protección antideslizante / Reparaciones  
Slip prevention / repairs



Cuartos de baño, spa, áreas de bienestar y sanitarias  
Bathrooms, spa facilities and sanitary areas

## Accesos para productos para el cuidado · Accessories for care products

### Accesos de aplicación para superficies grandes · Application accessories for large surfaces

(E) Artículo (GB) USA Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Envase Packaging	Dimensiones Dimensions
Impregnation Application Mop	   	30273	1 mopa / mop	48 x 15 cm
Impregnation Finish Mop	   	30274	1 mopa / mop	44 x 15 cm
Scrub Mop	   	30275	1 mop / mop	42 x 14 cm
Cleaning Mop Polished	  	30276	1 mop / mop	45 x 15 cm
Cleaning Mop Rough	  	30277	1 mop / mop	44 x 15 cm
Clip Holder	para sujetar las mopas No. de ref. for fixing mops Art. No. 30273, 30274, 30275, 30276, 30277	30271	1 clip de fijación / clip holder	40 x 11 cm
Telescopic Handle	para sujetar el Clip Holder No. de ref. to fix the Clip Holder Art. No. 30271	30270	1 mango telescópico / telescopic rod	102 cm - 184 cm longitud ajustable adustable
Square Bucket 10 l		11810	1 cubo de plástico / plastic bucket	55 x 24 x 19 cm capacidad 10 l capacity 10 liter

### Accesos de aplicación para superficies pequeñas · Application accessories for small surfaces

(E) Artículo (GB) USA Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Envase Packaging	Dimensiones Dimensions
Impregnation Application Pad	   	30280	1 almohadilla / pad	27 x 13 cm
Scrub Pad	   	30281	1 almohadilla / pad	27 x 13 cm
Hand Pad Holder	para sujetar el Pad No. de ref. for fixing pads Art. No. 30280, 30281	30278	1 soporte de almohadilla de mano hand pad holder	27 x 13 cm
Square Bucket 8 l		30279	1 cubo de plástico / plastic bucket	36 x 17 x 23 cm capacidad 8 l capacity 8 liter

### Accesos para envases · Package accessories

(E) Artículo (GB) USA Article	Áreas de aplicación Application Areas	No. de ref. Article No.	Envase Packaging	Dimensiones Dimensions
Grifo Tap	para los bidones de plástico de 5 l for 5 l plastic canisters	30241	1 grifo / tap	--
Botella vacía Empty Bottle	--	87845	1 botella vacía / empty bottle	1 l
Cabezal de pulverización Spray Nozzle	corresponde a la botella vacía No. de ref. consistent with Empty Bottle Art. No. 87845	87846	1 cabezal de pulverización spray nozzle	--



Recepción, áreas de salón y restaurante, áreas de servicios generales  
Lobby, reception, lounge and restaurant areas, general floor space



Instalaciones exteriores  
Outdoor areas



Cuartos de servicio / cocinas  
Utility rooms / kitchens



Protección antideslizante / Reparaciones  
Slip prevention / repairs



Cuartos de baño, spa, áreas de bienestar y sanitarias  
Bathrooms, spa facilities and sanitary areas

ES MUY IMPORTANTE PARA NOSOTROS QUE SU CASA CAUSE LA MEJOR IMPRESIÓN POSIBLE A SUS HUÉSPEDES. POR ESTA RAZÓN LE OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS ADICIONALES AL IMPLEMENTAR LOS PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD AKEMI PARA EL CUIDADO DE LA PIEDRA:

IT IS VERY IMPORTANT TO US THAT YOUR HOUSE MAKES THE BEST POSSIBLE IMPRESSION ON YOUR GUESTS. FOR THIS REASON WE OFFER YOU THE FOLLOWING ADDITIONAL SERVICES WHEN YOU IMPLEMENT AKEMI'S HIGH-QUALITY STONE CARE PRODUCTS:

### Recomendaciones de cuidado para el cuidado de sus revestimientos de piedra Individual care recommendations for your stone coverings

⊕ Gracias a nuestra larga experiencia en este mercado y a los conocimientos que hemos acumulado durante este tiempo, podemos ofrecer instrucciones de cuidado específicas para más de 10.000 tipos diferentes de piedra natural. Con este propósito, hemos creado una base de datos especial que está disponible en [www.akemi.com](http://www.akemi.com), que puede darle las instrucciones adecuadas para cuidar de su piedra en particular.

⊕ On account of our long experience in this market and the know-how which we have collected during this time, we are able to provide specific care instructions for more than 10,000 different kinds of natural stone. To this purpose, we have created a special database to be available at [www.akemi.de](http://www.akemi.de) which can give you just the right instructions to care for your particular stone.

### Planificación de horarios de limpieza · Planning cleaning schedules

⊕ Le apoyamos para planificar el uso de nuestros productos de cuidado.

⊕ We support you to plan the use of our care products!

### Cursos de formación · Training courses

⊕ Cursos de formación de productos orientados a la aplicación sobre la gama de productos de cuidado AKEMI para instruir de forma óptima al personal de limpieza.

⊕ Application-oriented product training courses about the range of AKEMI care products in order to optimally instruct cleaning personnel.

### Instrucción práctica en el sitio · Practical instruction on site

⊕ Le apoyamos con instrucciones prácticas en el sitio durante el primer uso.

⊕ We support you with practical instructions on the site during the first use.





## SERVICIO EXTRAORDINARIO EXTRAORDINARY SERVICE



Por regla general, el AKEMI-Manual de manchas sirve como una recomendación y no garantiza que todas las manchas nombradas se puedan eliminar por completo. Siempre se debe hacer una prueba antes de la aplicación del producto para examinar la compatibilidad. Para la aplicación excedida de cada uno de los productos, consultar las fichas técnicas.

Sucedad	Solución de AKEMI	Solución de AKEMI	Sucedad	Solución de AKEMI
Abono	● Desorvidación <sup>1-1/4</sup>	● Anti-Musgo y Algas POWER	Manchas causadas por madera (descoloramientos)	● Anti-Musgo y Algas POWER
Aceite de motor	● Limpiador de Aceite y Grasa	● ◇ Anti-Musgo y Algas POWER	Manchas causadas por plantas	● Anti-Musgo y Algas POWER
Agas	● ◇ Anti-Musgo y Algas POWER	● Anti-Musgo y Algas POWER	Manchas causadas por plantas, hojas y flores	● Anti-Musgo y Algas POWER
Bayas	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Anti-Musgo y Algas POWER	Manchas de césped (descoloramientos)	● Anti-Musgo y Algas POWER
Betún	● Limpiar previamente con papel de cocina, Disolvente Limpiajor de Aceite y Grasa	● Limpiador de piedra Limpieza intensiva	Manchas de goma (suelas de zapatos, llantas)	● Limpiar silicona, después Limpiador de Aceite y Grasa
Bordes de cal	● ◇ Limpiar de sanitarios <sup>1-1/4</sup>	● ◇ Eliminación de incrustaciones de orina y cal <sup>1-1/2</sup>	Manchas en las zonas marginales debido a una silicona incorrecta	● Limpiador de Aceite y Grasa
Cacao	● Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>	● Limpiador de Piedra	Mermelada	● Limpieza a báscula y agua tibia
Café	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Eliminación de moho	Moho / Manchas de moho	● Eliminación de moho, Limpiador de piedra
Capas finas de cemento	● ◇ Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>	● Eliminación de capas finas de cemento <sup>1-1/2</sup>	Nutella	● pasar con un paño, Limpiador de Aceite y Grasa
Ceras	● Disolvente	● Disolvente	Óxido	● Limpiador de piedra y agua tibia
Cera de velas	● raspar superficialmente, después Disolvente, trabajar eventualmente con compases	● Desoxidación Mármol	Óxido (superficie) sobre piedra caliza / mármol	● Limpiador de Aceite y Grasa
Cinta para alfombras / Cinta adhesiva	● Diluyente Universal	● Desoxidación Mármo	Patoleo	● si se quedan manchas atrás limpia con Anti-Musgo Y Algas POWER
Erturbamientos causados por resina epoxi	● Eliminación de epoxi	● Pintura de dispersión fresca	Pintura de dispersión fresca	● Limpiador de piedra y agua tibia
Esflorescencias / salitre	● ◇ Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>	● Producto de cuidado a base de cera	Producto de cuidado a base de cera	● Limpiador de piedra y agua tibia
Especies	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Limpiador de piedra	Productos de limpieza	● Limpiador de piedra
Espuma PU	● Limpiar previamente mecánicamente, eliminar los restos con Eliminación epoxi	● Eliminación de epoxi	Residuos / capas	● Limpiador de piedra Limpieza intensiva <sup>3</sup>
Esmalte de uñas	● Producto de Limpieza A	● Acryliclean	Productos de sellado	● Limpiador de piedra Limpieza intensiva <sup>3</sup>
Frituras	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Resinas de adhesivos y resinas	Resinas de alimentos (incrustaciones)	● Limpiador de piedra
Gel / Laca para los cabellos	● Limpiador de piedra Limpieza intensiva <sup>3</sup>	● Resinas de árboles	Restos de productos de cuidado / capas brillantes	● Limpiador de piedra Limpieza intensiva <sup>3</sup>
Graffiti	● Limpieza de Graffiti	● Restos de motor	Resina de árboles	● Limpiador de piedra
Grasa	● ◇ Disolvente	● Restos de silicona	Restos de motor	● Limpiador de piedra
Hollín	● ◇ Limpieza de piedra Limpieza intensiva <sup>3</sup>	● Rotulador	Restos de silicona	● Acryliclean
Impregnación aplicada incorrectamente	● Eliminación de impregnación	● Eliminación con Producto de Limpieza A y Eliminar los restos con Anti-Musgo Y Algas POWER	Rotulador	● Eliminación de capas finas de cemento <sup>1-1/2-4</sup>
Intensificador de color aplicado incorrectamente	● Eliminación de impregnación	● Eliminar mecánicamente, después Limpiar de piedra y agua tibia	Sal de deshielo	● Limpiador de piedra
Jabón	● Agua caliente y Limpiar de sanitarios <sup>1-1/4</sup>	● Sangre	Sangre	● Limpiador de piedra
Laca	● Eliminación de Graffiti	● Taninos	Taninos	● Anti-Musgo y Algas POWER
Lápiz	● Limpiador de piedra	● Tinta	Tinta	● Anti-Musgo y Algas POWER
Lápiz de labios	● Limpiar previamente con Producto de Limpieza A y eliminar los restos con Limpiador de piedra	● Tinta de aluminodilla	Tinta de bolígrafo	● Eliminación de Graffiti
Limpieza de juntas	● Limpiador de piedro <sup>2</sup> Limpieza intensiva <sup>3</sup>	● Verduras	Verduras	● Anti-Musgo y Algas POWER
Magi	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Vino tinto	Zumo de fruta (descolorante)	● Anti-Musgo y Algas POWER
Manchas causadas por cañones por flores	● Anti-Musgo y Algas POWER	● Manchas causadas	Zumos de fruta	● Graffiti Remover

● = mejor solución, ◇ = solución alternativa, \*1 = noemploi sobre piedra pulida o lijada caliza y hormigón, \*2 = para baldosas cerámicas, \*3 = para piedra natural, \*4 = do not use on polished or ground limestone and concrete, \*5 = for natural stone, \*6 = for ceramic tiles, \*7 = do not use on surfaces sensitive to acids

The AKEMI-Stain Guide offers non-binding recommendations and does not guarantee that all the stains mentioned here can be removed completely. Before any of these products are used, they should be tested in order to check their compatibility. Please consult the technical data sheets of the individual products for the exact method of application.

stains	AKEMI-solution	stains	AKEMI-solution
algae	● Algae and Moss Remover POWER	jam / marmelade	● Stone Cleaner and warm water
ball-point tint	● Graffiti Remover	limestone scale	● Disinfectant Cleaner <sup>1-1/4</sup>
berries	● Algae and Moss Remover POWER	lipstick	● Urine Scale and LimeScale Remover <sup>1-1/4</sup>
blood	● Stone Cleaner	Magi	● Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>
blossom stains	● Algae and Moss Remover POWER	mildew / mould stains	● remains with Stone Cleaner
candle wax	● rub off superficially then Wax Stripper, where required work with compresses	motor oil	● Algae and Moss Remover POWER
care product residues / self-shining coatings	● Stone Cleaner	nail varnish	● Cleaner A
carpet/masking tape	● Intensive Cleaner <sup>3</sup>	nutella	● Wipe previous, Stone Cleaner
carton stains	● Algae and Moss Remover POWER	organic discoloration caused by leaves and blossoms	● Oil and Grease Remover Paste
cement film	● Concrete Film Remover <sup>1-1/2-3-4</sup>	organic layers	● Wipe previous, Stone Cleaner
cleaning agent (residues/ layers)	● Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>	paint	● Graffiti Remover
cleaning of joints	● Intensive Cleaner <sup>3</sup>	pencil marks	● Graffiti Remover
cocoa	● Stone Cleaner <sup>2</sup>	petroleum	● Oil and Grease Remover Paste, remains with Epoxy-Remover
coffee	● Algae and Moss Remover POWER	PU-foam	● clean mechanically first, remains with Epoxy-Remover
colour intensifier, wrongly applied	● Impregnation Remover	red wine	● Algae and Moss Remover POWER
discolorations caused by wrong silicone	● remove silicone, then Algae and Moss Remover POWER	road salt	● remove mechanically, then Stone Cleaner and warm water
efflorescence / sajtetre	● Concrete Film Remover <sup>1-1/2-3-4</sup>	rubber "skid" marks (shoe soles, car tyres)	● Stone Cleaner
residues of epoxy resins	● Acid Cleaner <sup>1-1/2-3-4</sup>	rust	● Intensive Cleaner <sup>3</sup>
fat	● Oil- and Grease Remover Paste	rust (superficially) on limestone / marble	● rust
residues of fillers and resins	● Wax Stripper	sealing products	● Stone Cleaner
feet/hip pen	● Epoxy-Remover	silicone residues	● Epoxy-Remover
fertilizer	● Rust Remover <sup>1-1/4</sup>	soot	● Acryliclean
foam residues (encrustations)	● Residues of fillers and resins	spices	● Disinfectant Cleaner <sup>1-1/4</sup>
fresh emulsion paint	● Stone Cleaner	spices	● remains with kitchen tissue then Clean with kitchen tissue then Oil and Grease Remover Paste
fruit	● Algae and Moss Remover POWER	tanning agent	● Stone Cleaner
fruit juice (discolorations)	● Algae and Moss Remover POWER	traces of mortar	● Wax Stripper
graffiti	● Graffiti Remover	tree resin	● Stone Cleaner
grass stains (discolorations)	● Algae and Moss Remover POWER	vegetable stains	● Acryliclean
hair gel / hairspray	● Stone Cleaner	waxes	● Algae and Moss Remover POWER
impregnation, wrongly applied	● Intensive Cleaner <sup>3</sup>	waxy care products	● Wax Stripper
ink	● Algae and Moss Remover POWER	wood stains (discolorations)	● Algae and Moss Remover POWER
ink-pad tint	● Graffiti Remover		

● = best solution, ◇ = alternative solution, \*1 = do not use on polished or ground limestone and concrete, \*2 = for ceramic tiles, \*3 = for natural stone, \*4 = do not use on surfaces sensitive to acids

## AKEMI-Manual de manchas para Sintered Stone, para interiores y exteriores

Por regla general, el AKEMI-Manual de manchas sirve como una recomendación y no garantiza que todas las manchas nombradas se puedan eliminar por completo. Siempre se debe hacer una prueba antes de la aplicación del producto para examinar la compatibilidad. Para la aplicación exacta de cada uno de los productos, consultar las fichas técnicas.

Suciedad	Solución de AKEMI
cinta adhesiva	● Acryclean
marcas morálicas producidas por herramientas o utensilios de cocina	● Eliminación de capas finas de cemento
bayas	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra Intensive Cleaner
lápiz	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra Intensive Cleaner
manchas causadas por flores	● Anti-Musgo y Algas POWER
sangre	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra
pintura fresca de dispersión	● Limpiador de piedra y agua caliente
helado	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
Restos de alimentos incrustados	● Pro Scrub
capas finas de epoxi	● Eliminación de epoxi
grasa	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
rotulador	● Acryclean
fruta	● Anti-Musgo y Algas POWER
zumos de fruta (decoloraciones)	● Anti-Musgo y Algas POWER
limpieza de fugas	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
tannins	● Anti-Musgo y Algas POWER
verduras	● Anti-Musgo y Algas POWER
especies	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra
manchas orgánicas	● Anti-Musgo y Algas POWER
grafitti	● Eliminación de Graffiti
manchas de césped (decoloraciones)	● Anti-Musgo y Algas POWER
manchas de goma (ratapos, llantas)	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
gel para el cabello	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
spray para el cabello	● Acryclean
resina de árboles	● Acryclean
yodo	● Anti-Musgo y Algas POWER
café	● Anti-Musgo y Algas POWER
restos de cal	● Limpieza de sanitarios ● Eliminación de incrustaciones de orina y cal
cacao	● Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER
cartones mojados	● Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER

## AKEMI Stain Guide For Sintered Stone, indoors and outdoors

The AKEMI-Stain Guide offers non-binding recommendations and does not guarantee that all the stains mentioned here can be removed completely. Before any of these products are used, they should be tested in order to check their compatibility. Please consult the technical data sheets of the individual products for the exact method of application.

Stains	AKEMI-solution
masking tape	● Acryclean
restos de adhesivos y resinas	● raspar superficialmente, después Disolvente ● Acryclean
tinta de bolígrafo	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
laca	● Eliminación de Graffiti
lápíz de latón	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
restos de alimentos (incrustaciones)	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
Maggi	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra
mermelada	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
Marcas metálicas sobre mármol	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
restos de mortero	● Eliminación de capas finas de cemento ● Acid Cleaner
esmalte de uñas	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
Nutella	● pasarse un paño, Limpiador de piedra ● Acryclean
manchas causadas por plantas, hojas, flores	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
restos de productos de cuidado / capas de brillo	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
productos de limpieza (restos / capas)	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
óxido	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
ollín	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
vino tinto	● Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER
betún	● Limpiar previamente con papel de cocina, después Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER
manchas de moho	● Anti-Musgo y Algas POWER ● agua caliente y ● Limpieza de sanitarios
jabones	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
restos de silicona, adhesivos elásticos	● Limpiador de piedra ● Agryclean
pinturas spray	● Eliminación de Graffiti
almohadilla de tinta	● Eliminación de Graffiti ● Acid Cleaner ● Intensive Cleaner
té	● Anti-Musgo y Algas POWER ● Limpiador de piedra
restos de árboles	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
yodo	● Anti-Musgo y Algas POWER
café	● Limpiador de piedra ● Intensive Cleaner
restos de cal	● Eliminación de incrustaciones de orina y cal ● Disolvente
cacao	● Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER
cartones mojados	● Limpiador de piedra ● Anti-Musgo y Algas POWER

Stains	AKEMI-solution
ball-point tint	● Stone Cleaner ● Intensive Cleaner
paint	● Graffiti Remover
lipstick	● Stone Cleaner ● Intensive Cleaner
food stains (encrustations)	● Stone Cleaner
Maggi	● Algae and Moss Remover POWER ● Stone Cleaner
jam / marmalade	● Stone Cleaner
metal abrasion on marble	● Pro Scrub
traces of mortar	● Concrete Film Remover ● Acid Cleaner ● Stone Cleaner
nail varnish	● Acryclean
Nutella	● wipe roughly, Stone Cleaner ● Acryclean
organic discoloration caused by leaves and blossoms	● Algae and Moss Remover POWER
care product residues / self-shining coatings	● Stone Cleaner ● Intensive Cleaner
cleaning agent (residues / layers)	● Acid Cleaner ● Intensive Cleaner
rust	● horizontal surfaces, Rust Remover Paste ● vertical surfaces, Rust Remover Paste
soot	● Stone Cleaner ● Intensive Cleaner
red wine	● Algae and Moss Remover POWER
shoe polish	● clean with kitchen tissue, then ● Acryclean ● Stone Cleaner
mildew / mold stains	● Algae and Moss Remover POWER
soap	● hot water and ● Disinfectant Cleaner ● Urine Scale and Lime Scale Remover
residues of silicone, elastic adhesives	● Residues of silicone, elastic ● Acryclean
colour sprays	● Graffiti Remover
ink-pad tint	● Graffiti Remover ● Acryclean ● Intensive Cleaner
tea ink	● Algae and Moss Remover POWER
waxy care products	● Wax Stripper ● Intensive Cleaner
waxes, wax crayon	● Wax Stripper
cement film	● Acid Cleaner ● Concrete Film Remover ● Stone Cleaner
candle wax	● Algae and Moss Remover POWER ● where required apply compress ● Acryclean

● = best solution

◇ = alternative solution

● = mejor solución

◇ = solución alternativa

AKEMI®

## REFERENCIAS REFERENCES

- HOTEL PALACE KEMPINSKI (PORTOROZ, SLOVENIA)
- HOTEL SHERATON TOWER (SINGAPORE)
- HOTEL SOLSTRAND (BJÖRNDEFORD, OS, NORWAY)
- HOTEL GRAND HYATT INTERNATIONAL (JAKARTA, INDONESIA)
- HOTEL J.W. MARIOTT (JAKARTA, INDONESIA)
- PONDOK INDAH MAL (JAKARTA, INDONESIA)
- OTTERRA HOTEL, ELECTRONIC CITY (BANGALORE, INDIA)
- HOTEL ITC GRAND GARDENIA – SHERATON GROUP (BANGALORE, INDIA)
- GRAND MOSQUE (ABU DHABI, UNITED ARAB EMIRATES)
- GUGGENHEIM MUSEUM (BILBAO, SPAIN)
- REICHSTAG (GERMAN PARLIAMENT, BERLIN, GERMANY)
- ARC DE TRIOMPHE (PARIS, FRANCE)
- HOTEL FOUR SEASONS NILE PLAZA (CAIRO, EGYPT)
- HOTEL FOUR SEASONS ALEXANDRIA (ALEXANDRIA, EGYPT)
- EMIRATES PALACE HOTEL KEMPINSKI (ABU DHABI, UNITED ARAB EMIRATES)

AKEMI®

AKEMI chemisch technische Spezialfabrik GmbH  
Lechstr. 28 · D-90451 Nürnberg  
E-Mail: [info@akemi.de](mailto:info@akemi.de)  
Tel. +49(0)911-642960  
Fax +49(0)911-644456  
[www.akemi.com](http://www.akemi.com)

